

各部局長 殿

To the deans and directors of all faculties and departments,

環境安全保健機構長 吉崎武尚

令和2年度 学生一般定期健康診断の実施について（変更通知）

Changes to the 2020 Annual Health Checkups for Students

標記のことについて、先に例年どおりの実施の旨、通知したところですが、現在の社会情勢に鑑み、学生を健康診断会場へ集めての従来どおりの健康診断の実施は行わず、原則「Web問診のみ」として実施することとしますので、貴部局所属の学生に周知願います。

Although the 2020 annual health checkups for students have already been announced, in view of the current situation regarding the spread of the novel coronavirus (COVID-19), the university has decided not to conduct the physical examination part of health checkups, as the procedure requires large numbers of students to gather together in the same venue, which could potentially pose a risk of spreading infection. It has been decided, therefore, that only the online questionnaire part of the checkups will be conducted (except for special cases). Please kindly provide this information to all students in your department.

Issued by:

Takenao Yoshizaki

Director-General, Agency for Health, Safety and Environment

記

1. 対象者 : 全学生（科目等履修生・聴講生・研究生等含む）

1. Persons required to take the health checkup:

All students (including credited auditing students, auditing students, and research students)

2. 実施項目 : Web問診（学内ネットワークからのアクセス）のみ

※検尿、血圧測定、身長・体重測定、視力検査（任意）、一般問診、医師問診、胸部X線撮影は実施しません。

2. Health check items to be conducted:

Online questionnaire only (accessible only through the university's internal network)

(Note: the urine test, blood pressure test, height and weight measurement, eyesight test [optional], interview with a medical professional, doctor consultation, and chest X-ray will not be conducted.)

※学部1回生の胸部X線撮影については後日、実施可能となった場合に改めて案内します。

- If circumstances permit, the chest X-ray for first-year students will be conducted at a later date (in this case, a schedule will be announced in due course).

※Web問診のサイトにアクセスできない学生については、4月8日以降に保健診療所（吉田）のタブレットで問診入力をお願いします。

保健診療所の開いている時間帯（10：00～12：30,14：00～16：30）に保健診療所（吉田）受付まで、学生証を持参のうえお越しください。

- Students who are unable to access the online questionnaire website are requested to access and complete the questionnaire using a tablet at the university clinic (on Yoshida campus) on or after April 8, 2020. Please note that such students must visit the clinic during its office hours (10:00–12:30/14:00–16:00), and present their student ID at the clinic reception.

※教育・介護実習、病院実習（臨床実習）、診療等が予定されている学生について、感染症法により健康診断結果を提出する必要がある学生については、胸部 X 線撮影を含めた健康診断を、別日程で保健診療所において実施します。

実施詳細（日程）については、先の「教育・介護実習、病院実習（臨床実習）等に際し、レントゲン撮影の必要な学生の人数（概数）の調査について」で回答のあった部局あて案内しますので、時間のない中でお手数をかけますがよろしくお願ひします。

なお、保健診療所の混雑をさけるため、これらの学生については、受検する前日までに、必ずWeb問診をするよう周知をお願いします。

Students who will engage in teaching, nursing, or clinical practice, and who must submit their health checkup results as a requirement under the Infectious Disease Law may receive the necessary health checkups (including a chest x-ray) individually at the university clinic. The schedule for such health checkups will be provided to departments that responded to the “Inquiry regarding mandatory X-ray examinations for students engaged in teaching, nursing, or clinical practice.” Please kindly inform the students in your faculty/department of the examination schedule.

To avoid crowding at the university clinic, please instruct the students to complete the online questionnaire prior to the date on which they will receive their checkup.

3. Web問診入力期間：

【新入学部生・新大学院生】 令和2年3月13日（金）～3月30日（月） 17：00

【在学生】 令和2年4月 2日（木）～4月17日（金） 17：00

（在学生のうち、教育・介護実習等により別日程で保健診療所での健康診断を受検する者は、受検日前日がメ切となりますので、注意願ひします。）

3. Online questionnaire period:

Newly enrolled undergraduate and graduate students: March 13 (Fri.)–17:00, March 30 (Mon.), 2020

Currently enrolled students: April 2 (Thurs.)–17:00, April 17 (Fri.), 2020

(Students who will receive individual health checkups at the university clinic as a requirement for engaging in teaching, nursing, or clinical practice must complete the online questionnaire no later than the day before their health checkup date.)

4. 追加検査（呼出し）：

Web問診確認の結果、直接の医師問診、検査等を必要とする学生については、所属部局に文書で通知しますので、当該学生は速やかに保健診療所（吉田）で受診して下さい。

4. Additional medical tests:

If a students is determined to require a doctor consultation or medical tests based on the findings of the online questionnaire, the student’s department will be notified, and the students are requested to visit the university clinic (on Yoshida campus) as soon as possible.

5. その他：

5. Others matters:

- ◆今回の令和2年4月の学生一般定期健康診断に限り、証明書自動発行機（無料）で「定期健康診断結果」として発行してもWeb問診で登録事項以外は記載されませんのでご留意ください。

Web 問診以外の学生健康診断の通常項目の検査を必要とする学生については、7月以降、期間外健康診断として、部局を通じて事前予約のうえ保健診療所で受検してください。

今年度は記の「3.Web 問診入力期間内」に入力した場合は、令和2年度の定期健康診断を受検した者とみなしますので、その後、就職活動のために健康診断書（有料）・健康診断証明書（無料）が必要となった場合、例年の健康診断で実施している項目を追加受検のうえ、健康診断書等の発行をすることができます。

- ◆ Please note that result certificates for the 2020 annual health checkup issued (free of charge) by the university's automated certificate-issuing machines to students who enroll in April 2020 shall only include the information provided through the online questionnaire.

Students who require a certificate bearing results of the regular health checkup items must make an appointment to receive a health checkup outside the regular period (in or after July). The appointment must be made via their department of affiliation.

- ◆ For the current academic year, students who complete the online questionnaire within the period specified in Item 3, above, are regarded to have taken the 2020 annual health checkup. Students who later require a health certificate (fees apply) or copy of their health checkup results (free of charge) for job-seeking purposes, etc., can receive the usual health checkup at a later date.

- ◆ 先の通知の健康診断書（有料）・健康診断証明書（無料）の取扱い、期間外健康診断（無料）の取扱いについての変更はありません。

- ◆ その他詳細は健康管理部門のホームページを参照願います。

URL : <http://www.hoken.kyoto-u.ac.jp/service/healthcheck/student/>

- ◆ 例年とは違う状況下で健康診断を実施する関係で、実施日当日を含め、状況に応じた急な変更を伴う可能性がありますので、あらかじめご了承ください。

- ◆ 発熱や咳等の症状のある方の健康診断の受検はご遠慮ください。

- ◆ There are no changes regarding the handling of health certificates (fees apply), copies of the health checkup results (free of charge), or health checkups outside the regular period (free of charge), the details of which were provided in a previous notice.

- ◆ For further information, please see the website of Kyoto University Health Service.
URL: <http://www.hoken.kyoto-u.ac.jp/service/healthcheck/student/>

- ◆ Please note that, due to the special measures being taken regarding this year's health checkups, the information provided (including the dates of implementation) is subject to change. We ask for your kind understanding.

- ◆ Persons with symptoms such as fever and coughing are requested not to take the health checkup.

企画	: 施設部環境安全保健課 保健衛生掛 (16-2400)
健康診断書 (有料) /健康診断証明書 (無料) 等発行	: 保健診療所受付 (16-2404)
医療 (再検査等)	: 保健診療所内科 (16-2405)
E-MAIL	810hoken@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp

Planning: Environment, Safety, and Health Division, Facilities Department (extension: 16-2400)
For the issue of health certificates (fees apply) or copies of the health checkup results (free of charge): University Clinic reception desk (extension: 16-2404)
Healthcare (retesting, etc.): Internal Medicine department, University Clinic (extension: 16-2405)
E-mail: 810hoken@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp